



Панельная дискуссия
«Иностранные языки и юридический перевод в цифровой правовой экосистеме: технологизация профессиональной коммуникации и современные практики языкового обучения»

сателлитное мероприятие

XIII Московского инновационного юридического форума

«Право для лидерства»

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

Кафедра юридического перевода ИЮП, кафедра английского языка и кафедра иностранных языков Московского государственного юридического университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА) приглашают вас принять участие в панельной дискуссии **«Иностранные языки и юридический перевод в цифровой правовой экосистеме: технологизация профессиональной коммуникации и современные практики языкового обучения»**, которая состоится **4 июня** на площадке Университета имени О.Е. Кутафина.

В рамках сателлитного мероприятия XIII Московского инновационного юридического форума «Право для лидерства» будут проведены **пленарное заседание, 2 площадки в формате открытый разговор:**

- «Формирование языковых и переводческих компетенций юристов в условиях цифровизации правовой среды» (**кафедра юридического перевода ИЮП**)
- «Пространство новых смыслов: инновации в изучении и преподавании юридического английского языка» (**кафедра английского языка и кафедра иностранных языков**),

а также **визионерская лекция Ольги Ковтун**, магистра по английской лингвистике, магистра наук в сфере аудиовизуального перевода, переводчика, методиста международной квалификации DELTA «Траектории будущего переводческого образования в цифровую эпоху» **в рамках программы повышение квалификации Института юридического перевода.**

Основные **вопросы для обсуждения** на площадках:

- Какие ключевые компетенции (лингвистические, правовые и технологические) становятся приоритетными для юриста-переводчика в условиях цифровой правовой экосистемы?
- Как цифровые платформы трансформируют методику преподавания иностранных языков в юридических вузах?
- В какой мере автоматизированные переводческие системы способны учитывать национально-культурную специфику языка права, и где проходят границы их применимости?

- Какие подходы наиболее эффективны для формирования у студентов юридических специальностей критической цифровой грамотности при работе с многоязычными правовыми источниками?
- Как учитывать национально-культурные особенности правовых систем при переводе юридических текстов, чтобы избежать искажения смысла и правовых последствий?
- Какие современные педагогические подходы наиболее эффективно формируют навыки юридического перевода и профессиональной коммуникации?
- Как интеграция правовых, лингвистических и цифровых дисциплин влияет на качество подготовки юристов, и какие модели междисциплинарного обучения показывают наилучшие результаты?
- Каким образом цифровые платформы и ИИ могут быть использованы не только в обучении, но и в объективной оценке переводческих и коммуникативных компетенций студентов?
- Какие новые переводческие компетенции формируются в условиях цифровизации, и как должна трансформироваться образовательная программа для их развития?
- Как решать проблему отсутствия эквивалентов и динамики юридической терминологии в разных правовых системах в условиях глобализации?
- Какие механизмы взаимодействия между вузами и юридическим сообществом позволяют наиболее эффективно адаптировать образовательные программы к реальным требованиям рынка?
И многие другие.

Просим вас подтвердить свое участие в мероприятии, пройдя электронную регистрацию до **20 мая 2026 года** на сайте Московского инновационного юридического форума.

Программа мероприятия будет выслана участникам после регистрации.

Проведение мероприятий предполагается в смешанном формате.

По материалам панельной дискуссии планируется печать сборника и занесение его в базу РИНЦ. Статьи/тезисы необходимо прислать на электронный адрес ... (требования и образец оформления публикации смотрите в **Приложении** к письму).

